

230250-2026 - Mise en concurrence

Pologne – Ouvrages d'art et de génie civil – Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

OJ S 65/2026 02/04/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Travaux

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Gmina Kazimierz Biskupi

Adresse électronique: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

Description: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznnię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznnię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku szatniowego przeznaczonego dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolice pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa

istniejącego stawu - budowa obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia. Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Identifiant de la procédure: 04c1e73d-2a07-4247-a855-4894780d72b3

Identifiant interne: INR.271.271.13.2026

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45220000 Ouvrages d'art et de génie civil

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Koniński (PL414)

Pays: Pologne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

Ustawa Prawo Zamówień Publicznych z 11 września 2019 roku (Dz.U. z 2024r. poz. 1320)

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczego-energetycznego”

Description: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznnię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznnię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku

szatniowego przeznaczanego dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolicy pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa istniejącego stawu - budowa obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia. Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Identifiant interne: INR.271.13.2026

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45000000 Travaux de construction

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Koniński (PL414)

Pays: Pologne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 15 Mois

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché financé en totalité ou en partie par des fonds de l'UE

Information sur les fonds de l'Union européenne:

Code du programme de financement de l'UE: Fonds pour une transition juste (2021/2027)

Identifiant des fonds de l'UE: FEWP.10.07-IZ.00-0005/24

Autres informations sur les fonds de l'UE: Zamówienie finansowane jest z programu- Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027, Priorytet 10: Sprawiedliwa transformacja Wielkopolski Wschodniej, Działanie 10.7 Infrastruktura na rzecz aktywnego społeczeństwa, edukacyjna oraz rewitalizacja wspierające transformację gospodarki

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

5.1.7. Marché public stratégique

Méthode utilisée pour réduire l'incidence environnementale: La prévention et la réduction de la pollution

Objectif social promu: Accessibilité pour tous

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: a) W ramach kryterium Cena (C) oceniana będzie cena łączna brutto podana w formularzu oferty. W ramach kryterium „Cena” ocena ofert zostanie dokonana przy zastosowaniu wzoru: $C_n C = \text{-----} \times 60 \text{ pkt}$ Co gdzie: C - liczba punktów w ramach kryterium „Cena”, Cn - najniższa cena spośród ofert ocenianych Co - cena oferty ocenianej

Critère:

Type: Qualité

Description: b) W ramach kryterium Okres gwarancji (G) oceniany będzie okres zaoferowanej gwarancji. Okres gwarancji zaoferowany przez Wykonawcę liczony będzie w miesiącach. Liczba punktów, którą można uzyskać w ramach tego kryterium zostanie obliczona w następujący sposób: oferta z najdłuższym okresem gwarancji otrzyma najwyższą ilość punktów, tj. 40 a pozostałe oferty proporcjonalnie mniej wg wzoru: $\text{okres gwarancji badanej oferty } G = \text{-----} \times 40 \text{ pkt}$ najdłuższy okres gwarancji spośród złożonych ofert UWAGA! Wymagany minimalny okres gwarancji wynosi 60 miesięcy, a maksymalny 108 miesięcy. Zaproponowany okres gwarancji dłuższy niż 108 miesięcy nie będzie punktowany – w razie wskazania dłuższego okresu, Zamawiający do punktacji przyjmie okres gwarancji wynoszący 108 miesięcy. Oferty z zaproponowanym okresem gwarancji krótszym niż 60 miesięcy traktowane będą jako niespełniające warunków zamówienia i podlegać będą odrzuceniu. Kryterium nie odnosi się do okresu gwarancji dotyczącej zieleni (trawy). 5. Obliczenie łącznej liczby punktów uzyskanych przez Wykonawcę (spośród ofert podlegających ocenie) zostanie wyliczone na podstawie sumy uzyskanych punktów w kryteriach opisanych powyżej zgodnie z wzorem: $R = C + G$ R - łączna liczba punktów (suma) przyznanych Wykonawcy w ramach wszystkich kryteriów C - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Cena” G - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Okres gwarancji” Oferta może uzyskać maksymalnie 100 punktów (100%) przy czym 1 pkt= 1% w kryteriach oceny ofert.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: polonais

Adresse des documents de marché: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requisite

Adresse de soumission: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: polonais

Catalogue électronique: Autorisée

Variantes: Non autorisée

Description de la garantie financière: 1. Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 1 100 000,00 zł (słownie: jeden milion sto tysięcy złotych 00/100) przed upływem terminu składania ofert. 2. Wadium może być wniesione w: a) pieniądzu; b) gwarancjach bankowych, c) gwarancjach ubezpieczeniowych, d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r., o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2025 r., poz. 98). 3. Wadium w formie pieniądza należy wnieść przelewem na oprocentowane konto w Banku: nr 60 8530 0000 0200 0374 2000 0015 z dopiskiem Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego” 4. Zamawiający nie dopuszcza złożenia wadium w walucie innej niż złoty polski i dotyczy to wadium składanego w każdej z możliwych form. 5. Skuteczne wniesienie wadium w pieniądzu następuje z chwilą uznania środków pieniężnych na rachunku bankowym Zamawiającego, o którym mowa powyżej, przed upływem terminu składania ofert (tj. przed upływem dnia i godziny wyznaczonej jako ostateczny termin składania ofert). 6. Jeżeli wadium wnoszone jest w formie poręczenia lub gwarancji wówczas musi być przekazane zamawiającemu przez wykonawcę środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej. Gwarancję lub poręczenie należy wystawić w formie elektronicznej opatrzonej przez wystawcę gwarancji lub poręczenia kwalifikowanym podpisem elektronicznym i przekazać w takiej formie w jakiej dokument był wystawiony przez gwaranta lub poręczyciela, to jest w formie oryginału. Warunku powyższego nie spełnia elektroniczna kopia oryginału dokumentu poręczenia lub gwarancji podpisana przez wykonawcę kwalifikowanym podpisem elektronicznym - w szczególności wniesiona w formie cyfrowego skanu oryginału wadium sporządzonego w formie pisemnej, przesłanego następnie środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej kopii oryginalnego dokumentu wadium. Oryginał dokumentu wadium należy złożyć jako osobny plik obok innych plików stanowiących ofertę i skompresować do jednego pliku archiwum (ZIP). 7. W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczeń, powinny być one bezwarunkowe, nieodwołalne i płatne na każde pisemne żądanie Zamawiającego, sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winny zawierać następujące elementy: 1) Nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji/poręczenia (Zamawiającego), gwaranta/poręczyciela (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji /poręczenia) oraz wskazanie ich siedzib. 2) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją (poręczeniem), 3) kwotę gwarancji (poręczenia), 4) termin ważności gwarancji (poręczenia), 5) bezwarunkowe, nieodwołalne oraz płatne na każde żądanie zgłoszone przez Zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta /poręczyciela do wypłaty Zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 98 ust. 6 Ustawy Pzp. 8. Zwrot wadium przez zamawiającego następuje na zasadach i w sytuacjach określonych w art. 98 ust. 1 – 5 Ustawy Pzp. 9. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wadium (w każdej z dopuszczonych Ustawą Pzp) może być wniesione przez jednego lub część lub wszystkich wykonawców, pod warunkiem, że łączna wysokość wniesionego wadium odpowiadać będzie wymaganej przez zamawiającego kwocie wadium. W taki przypadku wnosząc wadium należy wskazać w czym imieniu i tytułem jakiego postępowania wadium jest wnoszone. 10. Oferta Wykonawcy, który

nie wniesie wadium lub wniesie w sposób nieprawidłowy lub który nie utrzymywał wadium nieprzerwanie do upływu terminu związania ofertą lub który złożył wniosek o zwrot wadium w przypadku, o którym mowa w art. 98 ust. 2 pkt 3, zostanie odrzucona.

Date limite de réception des offres: 04/05/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 9 Jours

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Lieu: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Krajowa Izba Odwoławcza

Description des délais d'introduction des procédures de recours: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 2. Odwołanie przysługuje na: 2.1. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzone podpisem zaufanym. 4. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. 5. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” pzp.

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Gmina Kazimierz Biskupi

Numéro d'enregistrement: 6652869272

Adresse postale: ul. Plac Wolności 1

Ville: Kazimierz Biskupi

Code postal: 62-530

Subdivision pays (NUTS): Koniński (PL414)
Pays: Pologne
Point de contact: Urząd Gminy w Kazimierzu Biskupim
Adresse électronique: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl
Téléphone: +48 632447745
Télécopieur: +48 632447746
Adresse internet: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Adresse URL pour l'échange d'informations: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Profil de l'acheteur: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Rôles de cette organisation:
Acheteur

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza
Numéro d'enregistrement: 67677888
Département: Departament Odwołań
Adresse postale: ul. Postępu 17a
Ville: Warszawa
Code postal: 02-676
Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Pays: Pologne
Point de contact: Sekretariat Odwołań
Adresse électronique: odwolania@uzp.gov.pl
Téléphone: +48(22) 458 78 01
Télécopieur: +48(22) 458 78 00
Adresse internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/kontakt2>
Rôles de cette organisation:
Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0000

Nom officiel: Publications Office of the European Union
Numéro d'enregistrement: PUBL
Ville: Luxembourg
Code postal: 2417
Subdivision pays (NUTS): Luxembourg (LU000)
Pays: Luxembourg
Adresse électronique: ted@publications.europa.eu
Téléphone: +352 29291
Adresse internet: <https://op.europa.eu>
Rôles de cette organisation:
TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 8089111a-7ff7-4f80-9d36-4e231a667089 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16
Date d'envoi de l'avis: 01/04/2026 12:33:44 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: polonais

Numéro de publication de l'avis: 230250-2026

Numéro de publication au JO S: 65/2026

Date de publication: 02/04/2026